

PROTOKOL

upravující vzájemnou výměnnou lázeňskou léčbu mezi zdravotnickou správou federálního ministerstva vnitra Československé socialistické republiky a zdravotnickou správou ministerstva vnitra Státní bezpečnosti Německé demokratické republiky.

Na základě dlouholeté spolupráce proběhlo mezi představiteli zdravotnické správy federálního ministerstva vnitra Československé socialistické republiky a zdravotnické správy ministerstva vnitra Státní bezpečnosti Německé demokratické republiky jednání k upřesnění podmínek lázeňské léčby pacientů obou smluvních stran na rok 1976.

Jednání, jež se uskutečnilo ve dnech 29.9. - 2.10. 1975 v KARLOVÝCH VARECH se zúčastnili :

Za zdravotnickou správu federálního ministerstva vnitra ČSSR :
plk. MUDr. František PROKŠAN, CSc. - náčelník zdravotnické správy
FMV

Za zdravotnickou správu ministerstva Státní bezpečnosti NDR :
genmjr. OMR Prof. Dr. Günter KEMPE - náčelník zdravotnické správy
MStB

Obě strany se dohodly uskutečnit výměnnou lázeňskou léčbu takto :

Článek 1

Federální ministerstvo vnitra ČSSR vyšle na lázeňské léčení a ministerstvo Státní bezpečnosti NDR v roce 1976 přijme :
44 pacientů v doprovodu lékaře do BAABE " Hans - Beimler - Heim "
na dobu 28 dnů od 3. 6. 1976 do 30. 6. 1976

Článek 2

Federální ministerstvo vnitra ČSSR přijme na lázeňské léčení a ministerstvo vnitra Státní bezpečnosti vyšle :

43 pacientů do československých státních lázní sanatoria " SANSSOUCI " v těchto termínech :

od 4.6. do 24.6. 1976	-	7 pacientů
od 25.6. do 15.7. 1976	-	7 pacientů
od 16.7. do 5.8. 1976	-	7 pacientů
od 6.8. do 26.8. 1976	-	7 pacientů
od 27.8. do 16.9. 1976	-	58 pacientů
od 17.9. do 7.10. 1976	-	7 pacientů

8 pacientů do LLÚ MV " RIVIERA " - Luhačovice v těchto termínech :

od 1.6. do 28.6. 1976	-	4 pacienty
od 2.7. do 29.7. 1976	-	4 pacienty

11 pacientů do LLÚ MV " ARCO " - Trenčianské Teplice v době od 1. 6. 1976 do 28. 6. 1976

Článek 3

Pro léčení vedoucích funkcionářů budou mimo stanovený počet zajištěna oběma zúčastněnými stranami na zvláštní přání 4 místa. V ČSSR v zařízeních československých státních lázní.

Článek 4

Doprovázející lékař přiveze sebou potřebnou zdravotnickou dokumentaci / diagnózy budou uváděny v latinském jazyce /. Indikace zůstávají nezměněny.

Článek 5

Dopravu československých pacientů do Berlína a zpět si zajistí FMV. Dopravu z Berlína do BAABE zajistí MStB NDR. Doprava německých pacientů do lázeňských ústavů v ČSSR zajistí ministerstvo Státní bezpečnosti NDR.

Článek 6

Během pobytu pacientů v lázeňském ústavu /sanatoriu/ zajistí hostitelská strana dva půldenní výlety do okolí lázeňského ústavu a dvoudenní prohlídku hlavního města.

Článek 7

Pacienti jsou povinni dodržovat domácí řád platný v lázeňském ústavu /sanatoriu/. Na tuto povinnost je hostitelské strany upozorní

Článek 8

Všechny náklady na stravování, ošetřování a případně lékařské léčení nese recipročně hostitelská strana.

Článek 9

Denní stravní norma činí v ČSSR na osobu Kčs 50,- v NDR DM 16,- Každá hostitelská strana zajistí pro pacienty dodávku denního tisku a to :

v ČSSR pacientům MStB NDR	-	NEUES DEUTSCHLAND
v NDR pacientům ČSSR	-	RUDÉ PRÁVO

Článek 10

Každá hostitelská strana přidělí pacientům po příjezdu na léčení kapesné a to :

v ČSSR pacientům NDR	-	1 000,-- Kčs na osobu
v NDR pacientům ČSSR	-	331,60 DM na osobu

Článek 11

Obě strany se dohodly, že se budou vzájemně informovat o složení skupiny pacientů /hodnost, jméno a příjmení, datum narození a pohlaví/ a o způsobu a hodině jejich příjezdu a odjezdu nejméně 30 dní předem.

Zároveň před nástupem na léčení si obě smluvní strany vzájemně zašlou seznam pokojů, ve kterých budou pacienti ubytováni.

Článek 12

- (1) Tento protokol vstupuje v platnost dne 1.1.1976
- (2) Doba platnosti tohoto protokolu končí dne 31.12.1976
- (3) Protokol byl sepsán v KARLOVÝCH VARECH dne 28.9. 1975 ve dvou výtiscích, daždý z nich v jazyce českém a německém, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za federální ministerstvo vnitra
Československé socialistické
republiky

plk. MUDr, František PROKŠAN CSc.
náčelník zdravotnické správy

Za ministerstvo vnitra
Státní bezpečnosti
Německé demokratické republiky

genmjr. OMR. Prof. Dr.
Günter KEMPE
náčelník zdravotnické správy

ARCHIV

Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 7. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 471/2005 Sb.